

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
PRI TVORBE A REALIZÁCIÍ OPERNEJ ROZPRÁVKY
„POPOLUŠKA“**

Štátne divadlo Košice

Sídlo:	Hlavná 58, 042 77 Košice
Konanie:	Mgr. Peter Himič, PhD., riaditeľ
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ:	Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-520/2002-1
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu:	7000070481/8180, 70000240452/8180
IBAN:	SK85 8180 0000 0070 0007 0481; SK35 8180 0000 0070 0024 0452
BIC:	SPSRSKBAXXX
IČO:	312 99 512
IČ DPH:	SK2021469758
DIČ:	2021469758
Telefón:	055 – 2452 200
Fax:	055 – 2452 212
Webové sídlo:	www.sdke.sk
e-mail:	sdke@sdke.sk

(ďalej len „ŠD Košice“)

Bábkové divadlo v Košiciach

Sídlo:	Tajovského 4, 040 01 Košice
Konanie:	Mgr. Pavol Hrehorčák - riaditeľ
Právna forma:	príspevková organizácia VÚC
Zriaďovateľ:	Košický samosprávny kraj, zriaďovacia listina 1791/2009-RU18/6382
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu:	7000185422/8180
IBAN:	SK96 8180 0000 0070 0018 5422
BIC:	SPSRSKBAXXX
IČO:	312 97 811
DIČ:	2021454776
Telefón:	055 – 622 04 55
Fax:	055 – 622 00 49
Webové sídlo:	www.bdke.sk
e-mail:	sekretariat@bdke.sk

(ďalej len „Bábkové divadlo“)

(spolu ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o spolupráci pri tvorbe a realizácii opernej rozprávky „Popoluška“ (ďalej len „Zmluva“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu s cieľom deklarovať spoločný záujem úspešne realizovať projekt opernej rozprávky Popoluška, v rámci ktorého bude naštudované a uvádzané divadelné predstavenie opery Gioacchina Rossiniho - La Cenerentola - Popoluška na scéne Historickej budovy ŠD Košice (ďalej v texte ako „Predstavenie“ alebo „Projekt“).
2. Zmluvné strany sa v tejto Zmluve dohodli na základných podmienkach realizácie Projektu. Súvisiace činnosti podliehajúce spolupráci a formy spolupráce, ktoré nie sú dohodnuté v tejto Zmluve upravujú Zmluvné strany dodatkami k Zmluve.

3. Zmluvné strany výslovne uvádzajú, že pod pojmom „tvorba“ sa rozumie naštudovanie Predstavenia inscenačným tímom a výkonnými umelcami a pod pojmom „realizácia“ sa rozumie uvádzanie Predstavenia na divadelnom javisku, t.j. uvedenie jeho premiéry/premiér a repríz.

Článok II

Predmet zmluvy, práva a povinnosti zmluvných strán

1. Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach spolupráce, najmä:
 - a) o podmienkach naštudovania Predstavenia (priestorové, personálne, technické, materiálne a organizačné zabezpečenie naštudovania)
 - b) o podmienkach realizácie Predstavenia (priestorové, personálne, technické, materiálne a organizačné zabezpečenie premiéry a repríz).
2. V rámci spolupráce Bábkové divadlo zabezpečí:
 - a) personálne, materiálne a organizačne výrobu kostýmovej a scénickej časti výpravy na základe návrhov scénografa a kostýmového výtvarníka Predstavenia,
 - b) propagáciu Predstavenia obvyklým spôsobom,
 - c) prípravu, premiéry a reprízy Predstavenia po personálnej stránke, t.j. zabezpečí potrebný počet a profesie zamestnancov,
3. V rámci spolupráce ŠD Košice zabezpečí:
 - a) uzatvorenie zmlúv o vytvorení diela a udelení licencie s režisérom, dramaturgom, choreografom, scénografom, kostýmovým výtvarníkom, fotografom a prípadne aj s ďalšími členmi inscenačného tímu - autormi, ktorí sa budú podieľať na tvorbe Predstavenia,
 - b) vyplatenie honorárov dohodnutých v zmluvách podľa písm. a) tohto článku,
 - c) uzatvorenie zmlúv s organizáciami kolektívnej správy práv,
 - d) prípravu, premiéry a reprízy Predstavenia po personálnej stránke, t.j. zabezpečí potrebný počet a profesie zamestnancov,
 - e) uhradenie nákladov spojených s používaním notového materiálu opery (nájom alebo nákup),
 - f) propagáciu Predstavenia obvyklým spôsobom,
 - g) výrobu a predaj bulletinov Predstavenia,
 - h) nákup spotrebných rekvizít podľa zoznamu predloženého Bábkovým divadlom,
 - i) priestory Historickej budovy divadla pre účely naštudovania (skúšok) na javisku, ktoré budú prebiehať v termíne od októbra 2014 do 24. januára 2015, vrátane technických priestorov (zvukárskej kabíny so štandardnou ozvučovacíou technikou, kabíny osvetľovačov so štandardnou osvetľovacou technikou), vrátane poskytnutia služieb personálno-technického zabezpečenia a služieb zabezpečujúcich funkčnosť priestoru, v rozsahu podľa potreby,
 - j) priestory Historickej budovy divadla pre uvedenie premiéry Predstavenia dňa 24. januára 2015 a repríz Predstavenia, vrátane technických priestorov (zvukárskej kabíny so štandardnou ozvučovacíou technikou, kabíny osvetľovačov so štandardnou osvetľovacou technikou) vrátane poskytnutia služieb personálno-technického zabezpečenia a služieb zabezpečujúcich funkčnosť priestoru.

Článok III

Ďalšie podmienky spolupráce

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Predstavenie budú uvádzať ako: „Spoločné predstavenie Štátneho divadla Košice a Bábkového divadla v Košiciach.“
2. Zmluvné strany sa dohodli, že k odovzdaniu a prevzatiu kompletnej scény dôjde na základe písomného protokolu v termíne dohodnutom Zmluvnými stranami tak, aby nebol ohrozený priebeh skúšok. Podrobné podmienky odovzdania a prevzatia scény, právnu, formálnu a obsahovú stránku protokolu

a ostatné detaily s tým súvisiace a skladovanie a evidovanie sa dohodnú v dodatku k tejto Zmluve alebo ďalším zmluvným vzťahom.

3. Technická skúška bude prebiehať dňa 12. januára 2015 a obliekaná skúška dňa 13. januára 2015.
4. Zamestnancov každej Zmluvnej strany podieľajúcich sa na príprave, uvádzaní a reprízovaní Predstavenia bude každá Zmluvná strana - zamestnávateľ evidovať ako riadny výkon práce podľa konkrétnych pracovných zmlúv a v súlade s platným Zákonníkom práce.
5. V prípade potreby uzatvorenia zmlúv o umeleckom hostovaní výkonných umelcov, bude zmluvu uzatvárať, honorár a iné plnenia hradiť tá Zmluvná strana, ktorej sa výkon výkonného umelca týka, t.j. ak pôjde o bábkoherce, zmluvu uzatvára a honorár hradí Bábkové divadlo, ak pôjde o sólistu opery, dirigenta, člena orchestra, člena zboru, člena baletu alebo člena činohry zmluvu uzatvára a honorár hradí ŠD Košice.
6. V prípade potreby zabezpečenia prác vo výškach v dohodnutých predstaveniach (lanové traverzy, spusty a podobne), ako súčastí deja Predstavenia, bude zmluvu o poskytnutí takejto služby uzatvárať ŠD Košice s poskytovateľmi týchto služieb.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že k prevzatíu autorských diel odovzdávaných autormi na základe zmlúv uzatvorených podľa článku II ods. 3 písm. a) tejto Zmluvy dôjde na výrobnnej porade k predstaveniu, pričom zápisnicu z výrobnnej porady podpíšu umelecký šéf opery ŠD Košice a umelecký šéf Bábkového divadla.
8. ŠD Košice poskytne v prípade potreby ubytovanie vo vlastných priestoroch, len v prípade voľných kapacít.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že pomer a podmienky delenia tržieb z predaja vstupeniek na Predstavenie bude upravený v dodatku k tejto Zmluve.

Článok IV

Trvanie zmluvy, jej skončenie, doručovanie

1. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do **24. januára 2015**. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na uvádzanie repríz podľa tejto Zmluvy, ani na práva a povinnosti, ktoré vznikli na základe tejto Zmluvy a trvajú aj po jej ukončení.
3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek. Pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy, inak je neplatná.
4. V prípade zrušenia projektu z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponesie vlastné náklady.
5. Za písomnú korešpondenciu Zmluvných strán sa považuje aj e-mailová korešpondencia, okrem doručovania rovnopisov tejto Zmluvy a jej dodatkov a oznámení o skončení tejto Zmluvy. Povinnosť doručujúcej Zmluvnej strany doručiť písomnosť sa splní, len čo adresát písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila doručujúcej Zmluvnej strane ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím adresáta. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak adresát prijatie písomnosti odmietne. Písomnosti týkajúce sa zmluvného vzťahu vyplývajúceho z tejto Zmluvy si Zmluvné strany môžu doručovať aj v priestoroch a objektoch Divadla, inak sa doručujú poštou.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (www.crz.gov.sk), ktorý vedie Úrad vlády SR.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované riadnymi súdmi.
3. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch zmluvných strán.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre obe Zmluvné strany.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že s obsahom tejto Zmluvy oboznámili, porozumeli mu a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Košice

Mgr. Peter HIMIČ, PhD.
riaditeľ
Štátneho divadla Košice

Mgr. Pavol HREHORČÁK
riaditeľ
Bábkového divadla v Košiciach
